

BILANCIA PESANEONATI A SCORRIMENTO MECCANICO
MECHANICAL SLIDING WEIGHT BABY SCALES
PÈSE-BÉBÉS MÉCANIQUES À POIDS COULISSANTS
BALANZA PESABEBÉS MECÁNICA DESLIZANTE
BALANÇAS DE BEBÉ MECÂNICA COM PESOS DESLIZANTES
MECHANISCHE SÄUGLINGSWAAGEN MIT LAUFGEWICHTEN
CÂNTAR MECANIC PENTRU COPII CU MECANISM GLISANT
ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΒΡΕΦΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

Manuale d'uso - User manual - Mode d'emploi - Manual de instrucciones - Manual de Operação -
Bedienungsanleitung - Manual de utilizare - Εγχειρίδιο Χρήσης

Gima 27300

Fabbricante, Manufacturer, Fabricant, Fabricante, Fabricante, Hersteller, Producător, Παραγωγός:
Wuxi Weigher Factory Co., Ltd.
Majiagiao, Guangfeng, Guangyi - 214011
Wuxi City, Jiangsu – People's Republic of China
scale8@aliyun.com
Made in China

REF RGT-20A

Importato e distribuito da/Imported and distributed by/Importé et distribué par/Importado y distribuido por/Importado e distribuído por/Importiert und vertrieben von/Importat și distribuit de/
Εισαγωγή και διανομή από:

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Questa **bilancia pesaneonati a scorrimento meccanico** è un prodotto di qualità e può essere usata anche in campi in cui non sono richieste bilance omologate. La bilancia serve a determinare il peso di un neonato. Solo una persona esperta sarà in grado di archiviare il risultato ottimale del processo di pesatura. Assicurarsi che la bilancia sia collocata su una superficie sicura e sufficientemente grande.

Il neonato deve essere sempre sorvegliato mentre è sdraiato sul piatto. La bilancia è uno strumento di precisione e deve essere trattata di conseguenza. Quindi si prega di leggere e seguire il presente manuale operativo in tutti i suoi aspetti.

• Specifiche

Modello	RGT-20A
Max.	20 kg
Divisione	10 g
Dimensione del piatto	57X30 (LXW) cm
Dimensione complessiva	57X33X28 (LXW XH) cm
Peso	6.5 kg

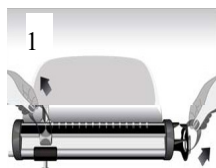
• Installazione e uso della bilancia

Controllare il contenuto della scatola

- Piatto pesaneonati
- La piattaforma della bilancia incl. 2 viti per il fissaggio del piatto pesaneonati
- Manuale d'uso

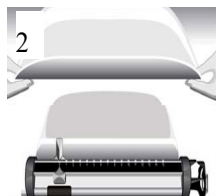
Montaggio

Rimuovere la piattaforma di pesatura e il piatto pesaneonati dalla scatola e conservare l'imballaggio per una eventuale restituzione



Pittogramma 1: Rimuovere il dispositivo di sicurezza di trasporto dei pesi scorrevoli e della barra scorrevole del peso

I pesi scorrevoli e la barra scorrevole del peso sono fissati per il trasporto. Rimuovere il materiale di fissaggio con attenzione. Assicurarsi che la barra scorrevole del peso rimanga ferma.



Pittogramma 2: Montaggio del piatto pesaneonati

Allentare le 2 viti di fissaggio dalla base della bilancia usando un cacciavite o una moneta.

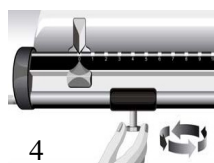
Mettere il piatto pesaneonati sulla base, inserire le viti nei 2 fori e serrarle di nuovo saldamente.

Ora rilasciare la barra scorrevole del peso.



Pittogramma 3: Tara approssimativa

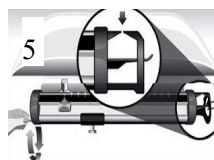
Posizionare la bilancia nella sua area di lavoro e assicurarsi che la superficie di appoggio sia uniforme. Per ottenere una lettura più accurata è assolutamente necessaria una corretta impostazione dello zero. Per farlo, regolare entrambi i pesi scorrevoli sulla posizione dello ZERO. L'indicatore (lancetta) e la lancetta del contatore devono essere completamente allineati. Se non sono allineati, è necessario impostare il valore dello zero.



Pittogramma 4: Per farlo, usare il peso della tara. Allentando il dado zigrinato.

Il peso della tara può essere facilmente spinto con delicatezza da una parte o dall'altra della barra finché non ci sia un allineamento preciso. Assicurarsi di fissare nuovamente il dado zigrinato.

Il peso della tara si usa anche per tarare il peso di oggetti sul piatto (ad esempio un panno). Regolazione di precisione



Pittogramma 5: mostra la posizione della vite per la taratura di precisione.

Girarla a destra o a sinistra e smettere di farlo solo quando entrambi i lati siano allineati al 100%.

Attenzione:

Deve essere eseguita periodicamente un'impostazione dello zero secondo le istruzioni precedenti.

Questo vale soprattutto se la bilancia viene usata in un luogo diverso, su una superficie diversa.

Pesatura

- Dopo che la tara approssimativa e la regolazione di precisione sono state effettuate con successo, è possibile effettuare la pesatura del neonato.
- Posizionare il bambino sul piatto.
- Far scorrere il peso scorrevole grande lungo il peso del neonato.
- Usando il peso scorrevole piccolo si può facilmente determinare il peso esatto facendolo scorrere fino all'allineamento completo dei due lati.
- Il peso esatto del bambino è la somma dei due risultati del peso (peso scorrevole più grande e più piccolo).

• Controllo qualità

I prodotti corrispondono alle direttive CE applicabili e agli standard europei per produrre e distribuire in tutto il mondo strumenti di pesatura e misurazione secondo gli ultimi standard tecnici che offrono una lunga durata e un'affidabilità continua. I prodotti corrispondono alle direttive CE e agli standard europei applicabili per fabbricare e distribuire in tutto il mondo secondo gli ultimi standard tecnici garantendo una lunga vita utile e un'affidabilità continua.

• Pulizia, manutenzione e riapprovazione

Sicurezza

- La bilancia pesaneonati è uno strumento di precisione. Maneggiarla con cura.
- Non farla cadere, non saltarci sopra e non lasciarci cadere sopra oggetti pesanti.
- Quando si usa la bilancia, rispettare sempre con precisione le regole e i consigli del presente Manuale Operativo.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi nella bilancia.

Pulizia

Per la pulizia basta usare un panno umido o comuni fluidi disinfettanti. Non usare liquidi di pulizia aggressivi.

Conservazione e Trasporto

Conservare tutte le parti e i pezzi originali per un'eventuale restituzione della bilancia al fine di evitare qualsiasi possibile danno durante il trasporto che porta automaticamente all'annullamento della garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Your Mechanical Sliding Weight Baby Scale is a quality product and can be also used in fields in which no approved scales are required. The scale is for determining the weight of a baby. Only a trained person will be archive the best result out of the weighing process. Make sure that the scale is placed on a safe and sufficient big underground.

The baby must be observed at any time while lying in the tray.

The scale is a precision instrument and must be treated accordingly. Therefore kindly read and follow the Operating Manual in all respects.

• Specifications

Model	RGT-20A
Max.	20 kg
Division	10 g
Size of the tray	57X30 (LXW) cm
Overall dimension	57X33X28 (LXW XH) cm
Deadweight	6.5 kg

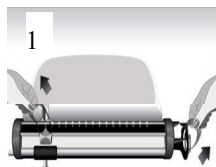
• Installation and Use of the Scale

Check carton contents

- Baby tray
- Scale platform incl. 2 fixing screws for attachment of the baby tray
- Operating Manual

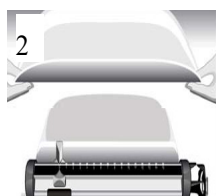
Assembling

Remove weighing platform and baby tray from carton and keep packaging for an eventual resend



Pictogram 1: Remove transport security of sliding weights and sliding weight bar.

The sliding weights as well as sliding weight bar are secured for transport. Remove the fixing material carefully. Make sure the sliding weight bar remains arrested.



Pictogram 2: Mounting the Baby Tray.

Loosen the 2 fixing screws from the base of the scale by using a screw driver or a coin. Place the baby tray on the base place the screws in the 2 holes and tighten them firmly again.

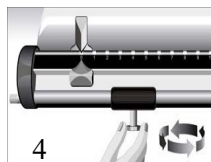
Now release the sliding weight bar.



Pictogram 3: Approximate taring.

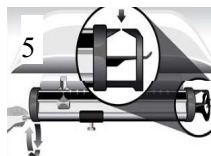
Place the scale at its working area and make sure the ground surface is even. In order to get the most accurate reading a proper zero setting is absolutely necessary. To do this adjust both sliding weights to ZERO position. Indicator (hand) and counter hand must be fully in line.

If they do not line up, the zero value has to be set.



Pictogram 4: To do this, use the tare weight.

By undoing the knurled nut the tare weight can be easily pushed gently to either side on the bar until hand and counter-hand do quite accurately line up. Make sure to fix the knurled nut again. The tare weight is also used to tare off the weight of objects on the tray (e.g. a cloth).



Fine adjustment

Pictogram 5: shows the position of the fine taring screw.

Turn it either to the right or left side and Stop doing so subject to hand and counter-hand line up 100%.

Attention:

A periodically zero setting according to the previous instructions should be done. This applies especially if the scale is used in a different place, on a different surface.

Weighing

- After approximate taring and fine adjustment are done successfully the weight of the baby may be taken.
- Place the baby on the tray.
- Slide the large sliding weight along to the weight of the infant.
- Using the small sliding weight you may easily determine the exact weight by sliding it along until hand and counter-hand fully line up.
- The accurate weight of the baby is the addition of the two weight results (bigger and smaller sliding weight).

• **Quality check**

The products correspond to the applicable EC Directives and European standards to manufacture and distribute world-wide weighing and measuring equipment as per the latest technical standard offering a long lifetime and continuous reliability. The products correspond to the applicable EC Directives and European standards to manufacture and distribute world-wide as per the latest technical standards ensuring a long life time and continuous reliability.

• **Cleaning, Maintenance and Re-approval**

Security

- Your baby scale is a precision instrument. Handle with care.
- Do not drop, jump on or let heavy objects fall onto it.
- When using the scale always precisely respect the rules and advices of this Operating Manual.
- Make sure no fluids are penetrating the scale.

Cleaning

For cleaning just use a damp cloth or common disinfection fluids. Do not use any aggressive cleaning fluids.

Storage and Transport

Keep all original parts and pieces for an eventual sending back of the scale in order to avoid any possible damage during transport which automatically leads to no warranty.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Votre pèse-bébé mécanique à poids coulissant est un produit de qualité et peut également être utilisé dans des domaines où lesquels aucune balance approuvée n'est requise. La balance sert à déterminer le poids d'un bébé. Seule une personne formée archivera le meilleur résultat du processus de pesée. S'assurer que la balance est placée sur un plan sûr et suffisamment grand.

Le bébé doit être constamment surveillé lorsqu'il est allongé dans le plateau. La balance est un instrument de précision et doit être traitée en conséquence. Par conséquent, veuillez lire et suivre le manuel d'utilisation à tous égards.

• Spécifications

Modèle	RGT-20A
Max.	20 kg
Graduation	10 g
Taille du plateau	57X30 (LXW) cm
Dimension hors tout	57X33X28 (LXW XH) cm
Poids mort	6.5 kg

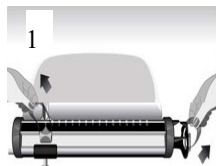
• Installation et utilisation de la balance

Vérifier le contenu du carton

- Plateau bébé
- La plateforme de la balance est dotée de 2 vis de fixation pour fixer le plateau bébé
- Manuel d'emploi

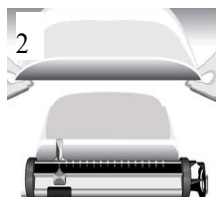
Montage

Retirer la plate-forme de pesée et le plateau pour bébé du carton et conserver l'emballage pour un éventuel renvoi.



Pictogramme 1: Retirer la sécurité de transport des poids coulissants et la barre des poids coulissants.

Les poids coulissants ainsi que la barre des poids coulissants sont sécurisés pour le transport. Retirer soigneusement le matériel de fixation. S'assurer que la barre des poids coulissants reste bloquée.



Pictogramme 2: Montage du plateau bébé.

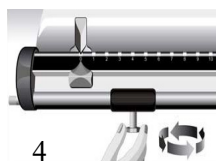
Desserrer les 2 vis de fixation de la base de la balance à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie. Placer le plateau bébé sur la base, placer les vis dans les 2 trous et les resserrer fermement.

Libérer maintenant la barre des poids coulissants.



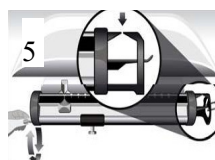
Pictogramme 3: Tarage approximatif.

Placer la balance dans sa zone de travail et s'assurer que la surface du sol est plane. Afin d'obtenir la lecture la plus précise, un réglage correct du zéro est absolument nécessaire. Pour ce faire, régler les deux poids coulissants sur la position ZÉRO. L'indicateur (aiguille) et l'aiguille du compteur doivent être parfaitement alignés. S'ils ne s'alignent pas, la valeur zéro doit être définie.



Pictogramme 4: Pour ce faire, utiliser la tare.

En desserrant l'écrou moleté la tare peut être facilement poussée doucement de chaque côté de la barre jusqu'à ce que la main et la contre-main s'alignent assez précisément. S'assurer de fixer à nouveau l'écrou moleté. La tare sert également à tarer le poids d'objets sur le plateau (par exemple un chiffon).



Réglage fin

Pictogramme 5: shows the position of the fine taring screw.

5 indique la position de la vis de tarage fin. La tourner vers la droite ou vers la gauche et arrêter de le faire quand les deux côtés sont alignés à 100%.

Attention:

Une mise à zéro périodique selon les instructions précédentes doit être effectuée. Cela s'applique particulièrement si la balance est utilisée dans un endroit différent, sur une surface différente.

Pesée

- Une fois le tarage approximatif et le réglage fin effectués avec succès, le poids du bébé peut être pris.
- Placer le bébé sur le plateau.
- Faire glisser le grand poids coulissant le long du poids du bébé.
- En utilisant le petit poids coulissant, vous pouvez facilement déterminer le poids exact en le faisant glisser jusqu'à ce que les deux côtés sont complètement alignés.
- Le poids exact du bébé est l'addition des deux résultats de poids (plus grand et plus petit poids glissant).

• Contrôle qualité

Les produits correspondent aux directives CE et aux normes européennes applicables pour fabriquer et distribuer des équipements de pesage et de mesure dans le monde entier selon les dernières normes techniques offrant une longue durée de vie et une fiabilité continue. Les produits sont conformes aux directives CE applicables et aux normes européennes de fabrication et de distribution dans le monde entier selon les dernières normes techniques garantissant une longue durée de vie et une fiabilité continue.

• Nettoyage, entretien et réapprobation

Securité

- Votre pèse-bébé est un instrument de précision. Manipuler avec soin.
- Ne pas laisser tomber, ne pas sauter dessus et ne pas laisser tomber d'objets lourds dessus.
- Lors de l'utilisation de la balance, respecter toujours scrupuleusement les règles et les conseils de ce manuel d'emploi.
- S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser simplement un chiffon humide ou des liquides de désinfection courants. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage agressifs.

Rangement et transport

Conserver toutes les pièces et pièces d'origine pour un éventuel renvoi de la balance afin d'éviter tout dommage éventuel pendant le transport, ce qui entraînerait automatiquement l'annulation de la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

La **balanza pesabebés mecánica deslizante** es un producto de calidad y puede utilizarse también en ámbitos en los que no se requieren balanzas homologadas. La balanza sirve para determinar el peso de un bebé. Solo una persona capacitada puede obtener el mejor resultado del proceso de pesaje. Asegúrese de que la balanza está colocada en una superficie segura y suficientemente grande. **Es necesario vigilar al bebé mientras está tumbado en la bandeja.** La balanza es un instrumento de precisión y debe ser tratada como tal. Así pues, le rogamos que lea y siga el manual de instrucciones en todos los aspectos.

• Especificaciones

Modelo	RGT-20A
Máx.	20 kg
División	10 g
Dimensiones de la bandeja	57X30 (LXW) cm
Dimensiones generales	57X33X28 (LXW XH) cm
Peso muerto	6.5 kg

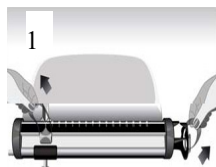
• Instalación y uso de la balanza

Compruebe el contenido de la caja

- Bandeja para bebés
- Plataforma de la balanza con 2 tornillos de fijación para la sujetar la bandeja del bebé
- Manual de instrucciones

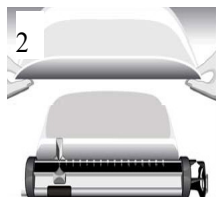
Montaje

Saque la plataforma de pesaje y la bandeja para bebés de la caja y conserve el embalaje para un eventual reenvío



Pictograma 1: Retire la seguridad de transporte de las pesas deslizantes y de la barra de pesas deslizante.

Las pesas deslizantes y la barra de pesas deslizantes están aseguradas para el transporte. Retire el material de fijación con cuidado. Asegúrese de que la barra de pesas deslizantes permanezca detenida.



Pictograma 2: Montaje de la bandeja para bebés.

Afloje los 2 tornillos de fijación de la base de la balanza utilizando un destornillador o una moneda. Coloque la bandeja para bebés en la base, ponga los tornillos en los 2 agujeros y vuelva a apretarlos firmemente.

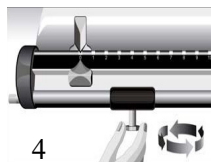
Ahora suelte la barra de peso deslizante



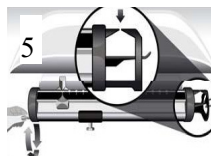
Pictograma 3: Tara aproximada.

Coloque la báscula en su zona de trabajo y asegúrese de que la superficie del suelo es uniforme. Para obtener la lectura más precisa es absolutamente necesario un ajuste adecuado del cero. Para ello, ajuste las dos pesas deslizantes en la posición CERO.

El indicador (mano) y la contra-mano deben estar totalmente alineados. Si no se alinean, hay que ajustar el valor cero.



Pictograma 4: Para ello, utilice la pesa de tara
Aflojando la tuerca moleteada, la pesa de tara puede empujarse fácilmente a ambos lados de la barra hasta que la mano y la contramano se alineen con bastante precisión. Asegúrese de volver a fijar la tuerca moleteada. La pesa de tara también se utiliza para tarar el peso de los objetos que se encuentran en la bandeja (por ejemplo, un paño).



Ajuste fino. Pictograma 5: shows the position of the fine taring screw.

5 muestra la posición del tornillo de tara fina. Gírelo hacia la derecha o hacia la izquierda y deje de hacerlo cuando la mano y la contramano estén alineadas al 100%.

Atención:

Debe realizarse una puesta a cero periódica conforme a las instrucciones anteriores. Esto se aplica especialmente si la balanza se utiliza en un lugar diferente, en una superficie distinta

Pesaje

- Después de que la tara aproximada y el ajuste fino se hayan realizado con éxito, se puede pesar al bebé.
- Coloque al bebé en la bandeja.
- Deslice la pesa deslizante grande a lo largo del peso del bebé.
- Con la pesa deslizante pequeña se puede determinar fácilmente el peso exacto moviéndola hasta que la mano y la contramano se alineen completamente.
- El peso exacto del bebé es la suma de los dos resultados de peso (peso deslizante mayor y menor).

• Control de calidad

Los productos corresponden a las directivas CE y a las normas europeas aplicables para fabricar y distribuir en todo el mundo equipos de pesaje y medición conformes a las normas técnicas más recientes que ofrecen una larga vida útil y una fiabilidad continua. Los productos son conformes a las Directivas de la CE y a las normas europeas aplicables para fabricar y distribuir en todo el mundo según las últimas normas técnicas, lo que garantiza una larga vida útil y una fiabilidad continua

• Limpieza, mantenimiento y homologación

Seguridad

- El pesabebés es un instrumento de precisión. Manéjelo con cuidado.
- No lo deje caer, no salte sobre él ni deje que caigan objetos pesados encima de él.
- Cuando utilice la balanza, respete siempre con precisión las normas y consejos de este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que no penetren líquidos en la balanza.

Limpieza

Para la limpieza, utilice simplemente un paño húmedo o líquidos de desinfección comunes. No utilice líquidos de limpieza agresivos.

Almacenamiento y transporte

Conserve todas las piezas y partes originales para el caso de que tenga que devolver de la balanza, a fin de evitar cualquier posible daño durante el transporte, ya que esto supondría la pérdida automática de la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

A sua **Balança de bebé mecânica com pesos deslizantes** é um produto de qualidade e também pode ser utilizado em áreas onde não são necessárias balanças aprovadas. A balança destina-se a determinar o peso de um bebé. Só uma pessoa treinada alcançará o melhor resultado do processo de pesagem. Certifique-se de que a balança esteja colocada numa superfície de apoio segura e suficiente grande.

O bebé deve ser vigiado durante todo o tempo enquanto estiver deitado na bandeja. A balança é um instrumento de precisão e deve ser tratada em conformidade. Assim, leia e siga o Manual de Operação em todos os pontos

• Especificações

Modelo	RGT-20A
Máx.	20 kg
Divisão	10 g
Tamanho da bandeja	57 x 30 (C x L) cm
Tamanho global	57 x 33 x 28 (C x L x A) cm
Peso bruto	6,5 kg

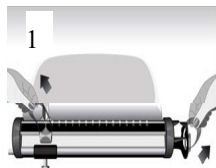
• Instalação e utilização da balança

Verificação do conteúdo da caixa

- Bandeja de bebé
- Plataforma da balança incl. 2 parafusos de fixação para anexação da bandeja de bebé
- Manual de Operação

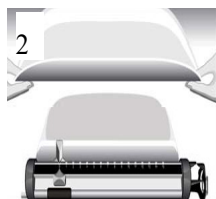
Montagem

Remova da caixa a plataforma de pesagem e a bandeja de bebé e guarde a embalagem para um eventual reenvio



Pictograma 1: Remova o protetor de segurança de transporte dos pesos deslizantes e da barra de peso deslizante.

Os pesos deslizantes assim como a barra de peso deslizante são protegidos para segurança de transporte. Remova cuidadosamente o material de fixação. Certifique-se de que a barra de peso deslizante permaneça presa.



Pictograma 2: Montagem da Bandeja e bebé.

Desaperte os 2 parafusos de fixação da base da balança utilizando uma chave de fendas ou uma moeda. Coloque a bandeja de bebé na base, os parafusos nos 2 furos e aperte-os firmemente outra vez.

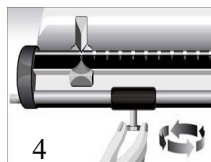
Agora solte a barra de peso deslizante.



Pictograma 3: Tara aproximada.

Coloque a bandeja na sua área de trabalho e certifique-se de que a superfície de apoio está nivelada. De forma a obter a leitura mais precisa é absolutamente necessário configurar devidamente a zero. Para isso, ajuste ambos os pesos deslizantes para a posição ZERO.

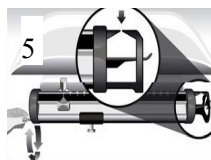
O indicador (ponteiro) e o contraponteiro devem estar totalmente alinhados. Se não se alinharem, deve ser definido o valor zero



Pictograma 4: Para isso, utilize o peso de tara.

Ao desenroscar a porca serrilhada o peso de tara pode ser facilmente empurrado suavemente para ambos os lados na barra até que o ponteiro e o contraponteiro se alinhem com bastante precisão.

Certifique-se de fixar a porca serrilhada novamente. O peso de tara também é utilizado para subtrair o peso de objetos na bandeja (por ex., um pano).



Afinação. Pictograma 5: smostra a posição do parafuso de afinação da tara.

Rode-o quer para o lado direito quer para o esquerdo e pare em função do alinhamento do ponteiro e do contraponteiro a 100%.

Atenção:

Deve ser feita uma reposição a zero periodicamente de acordo com as instruções anteriores. Isto aplica-se especialmente se a balança for utilizada num local diferente, numa superfície diferente.

Pesagem

- Após a tara aproximada e a afinação terem sido feitas com sucesso, pode-se tirar o peso do bebé.
- Coloque o bebé na bandeja.
- Deslize o peso deslizante grande conforme o peso da criança.
- Utilizando o peso deslizante pequeno, pode determinar facilmente o peso exato, deslizando-o em conformidade até o ponteiro e o contraponteiro estarem totalmente alinhados.
- O peso exato do bebé é a soma dos dois resultados de peso (peso deslizante maior e menor).

• Verificação de qualidade

Os produtos correspondem às Diretivas CE aplicáveis e aos padrões europeus para fabricar e distribuir equipamentos de pesagem e medição para todo o mundo de acordo com o mais recente padrão técnico, oferecendo uma longa vida útil e fiabilidade contínua. Os produtos correspondem às Diretivas CE aplicáveis e aos padrões europeus para fabricar e distribuir para todo o mundo de acordo com os mais recentes padrões técnicos, garantindo uma longa vida útil e fiabilidade contínua.

• Limpeza, Manutenção e Reaprovação

Segurança

- A sua balança de bebé é um instrumento de precisão. Manuseie com cuidado.
- Não despeje, salte ou deixe cair objetos pesados sobre ele.
- Quando utilizar a balança, respeite sempre com precisão as regras e conselhos deste Manual de Operação.
- Certifique-se de que nenhum produto penetre na balança.

Limpeza

Para a limpeza basta utilizar um pano húmido ou produtos de desinfeção comuns. Não utilize nenhum produto de limpeza agressivo.

Armazenamento e Transporte

Guarde todas as peças e conjuntos originais para uma eventual devolução da balança a fim de evitar possíveis danos durante o transporte, os quais automaticamente conduzem à perda da garantia.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Ihre **mechanische Säuglingswaagen mit Laufgewichten** ist ein Qualitätsprodukt und kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen keine geeichten Waagen erforderlich sind. Die Waage dient zur Bestimmung des Gewichts eines Säuglings. Nur eine geschulte Person wird das beste Ergebnis aus dem Wiegevorgang erhalten können. Sicherstellen, dass die Waage auf einen sicheren und ausreichend großen Untergrund gestellt wird.

Der Säugling muss durchgehend überwacht werden, während er in der Wiegemulde liegt. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument und muss entsprechend behandelt werden. Bitte lesen und befolgen Sie daher die Bedienungsanleitung.

• Spezifikationen

Modell	RGT-20A
Max.	20 kg
Unterteilung	10 g
Größe der Wiegemulde	57X30 (LXW) cm
Gesamtabmessungen	57X33X28 (LXW XH) cm
Eigengewicht	6,5 kg

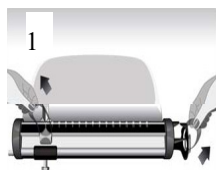
• Installation und Verwendung der Waage

Kontrolle des Inhalts des Kartons

- Säuglingswaage
- Wiegeplattform inkl. 2 Befestigungsschrauben für die Befestigung der Babywiegemulde
- Benutzerhandbuch

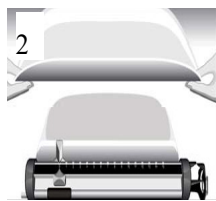
Montage

Wiegeplattform und Babywiegemulde aus dem Karton nehmen und die Verpackung für einen eventuellen Weiterversand aufbewahren



Piktogramm 1: Transportsicherung von Laufgewichten und Laufgewichtsbalken entfernen.

Die Laufgewichte und Laufgewichtsbalken werden für den Transport gesichert. Das Befestigungsmaterial vorsichtig entfernen. Darauf achten, dass der Laufgewichtsbalken arretiert bleibt.



Piktogramm 2: Montage der Babywiegemulde.

Die 2 Befestigungsschrauben am Sockel der Waage mit einem Schraubendreher oder einer Münze. Die Babywiegemulde auf den Sockel legen, die Schrauben in die 2 Löcher setzen und wieder fest anziehen.

Jetzt den Laufgewichtsbalken freigegeben.

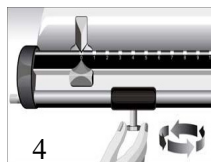


Piktogramm 3: Ungefährtes Eichen.

Die Waage am Arbeitsplatz aufstellen und darauf achten, dass der Untergrund eben ist. Um einen möglichst genauen Messwert zu erhalten, ist eine korrekte Nulleinstellung unbedingt erforderlich.

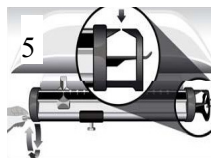
Dazu beide Laufgewichte auf NULL stellen. Anzeige (Zeiger) und Gegenzeiger müssen vollständig übereinstimmen.

Wenn sie nicht übereinstimmen, muss der Nullpunkt eingestellt werden.



Piktogramm 4: Verwenden Sie dazu das Taragewicht. Durch Lösen der Rändelmutter.

kann das Taragewicht leicht nach beiden Seiten auf den Balken geschoben werden, bis Zeiger und Gegenzeiger ziemlich genau übereinstimmen. Die Rändelmutter wieder befestigen. Das Taragewicht dient auch dazu, das Gewicht von Gegenständen auf der Wiegemulde (z.B. ein Tuch) zu tarieren.



Feinjustierung

Piktogramm 5: zeigt die Position der Schraube zur Feinjustierung.

Entweder nach rechts oder links drehen und anhalten, wenn Anzeiger und Gegenanzeiger 100%ig übereinstimmen.

Achtung:

Es sollte regelmäßig eine Nullstellung gemäß den vorherigen Anweisungen durchgeführt werden. Dies gilt insbesondere, wenn die Waage an einem anderen Ort, auf einer anderen Unterlage verwendet wird.

Wiegen

- Nachdem die Grob- und Feinjustierung erfolgreich durchgeführt wurde, kann der Säugling gewogen werden.
- Den Säugling in die Wiegemulde legen.
- Das große Laufgewicht auf das Gewicht des Säuglings einstellen.
- Mit dem kleinen Laufgewicht kann man das genaue Gewicht leicht ermitteln, indem man es so weit schiebt, bis Anzeiger und Gegenanzeiger vollständig übereinstimmen.
- Das genaue Gewicht des Babys ergibt sich aus der Addition der beiden Gewichtsergebnisse (großes und kleines Laufgewicht).

• Qualitätskontrolle

Die Produkte entsprechen den geltenden EG-Richtlinien und europäischen Normen zur Herstellung und zum weltweiten Vertrieb von Wiege- und Messgeräten nach dem neuesten Stand der Technik und bieten eine lange Lebensdauer und dauerhafte Zuverlässigkeit. Die Produkte entsprechen den geltenden EG-Richtlinien und europäischen Normen zur Herstellung und zum weltweiten Vertrieb nach dem neuesten Stand der Technik und gewährleisten eine lange Lebensdauer und dauerhafte Zuverlässigkeit.

• Reinigung, Wartung und Wiederezulassung

Sicherheit

- Ihre Säuglingswaage ist ein Präzisionsgerät. Vorsichtig handhaben.
- Nicht fallen lassen, nicht darauf springen und keine schweren Gegenstände darauf fallen lassen.
- Bei der Benutzung der Waage immer genau an die Regeln und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung halten.
- Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in die Waage eindringen.

Reinigung

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch oder handelsübliche Desinfektionsmittel verwenden. Keine aggressiven Reinigungsflüssigkeiten verwenden

Lagern und Transport

Alle Originalteile für eine eventuelle Rücksendung der Waage aufbewahren, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, die automatisch zum Verlust der Garantie führen.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Cântarul dumneavoastră mecanic cu mecanism glisant este un produs de calitate și poate fi, de asemenea, utilizat și în domeniile unde nu sunt necesare cântări aprobate. Funcția cântarului este aceea de a măsura greutatea copilului. Doar personalul instruit va înregistra cel mai bun rezultat al procesului de cântărire. Asigurați-vă că cântarul este așezat pe o suprafață sigură și suficient de mare.

Bebelușul trebuie supravegheat tot timpul cât se află întins pe cântar. Cântarul este un instrument de precizie și trebuie tratat în consecință. Prin urmare, vă rugăm să citiți și să respectați întru totul instrucțiunile cuprinse în manualul de utilizare

• Specificații

Model	RGT-20A
Max.	20 kg
Divizie	10 g
Dimensiunea tăviței	57X30 (LXW) cm
Dimensiunea în ansamblu	57X33X28 (LXW XH) cm
Greutatea cântarului fără sarcină	6,5 kg

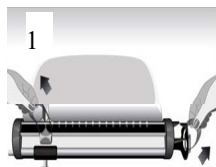
• Instalarea și utilizarea cântarului

Verificați conținutul cutiei

- Tăvița pentru bebeluși
- Platforma cântarului include 2 șuruburi de fixare pentru atașarea tăviței pentru bebeluși
- Manual de utilizare

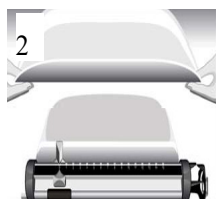
Asamblare

Îndepărtați platforma de cântărire și tăvița pentru bebeluși din cutie și păstrați ambalajul în caz de necesitate



Pictograma 1: Îndepărtați siguranța de transport a greutăților glisante și a barei de greutate glisante.

Greutățile glisante, precum și bara de ghidare pentru greutate sunt asigurate pentru transport. Scoateți cu grijă materialul de fixare. Asigurați-vă că bara de ghidare pentru greutate rămâne nemișcată.



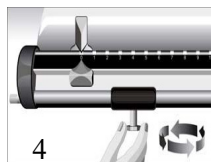
Pictograma 2: Montarea tăvii pentru bebeluși.

Slăbiți cele 2 șuruburi de fixare de la baza cântarului folosind o șurubelniță sau un poanson. Așezați tava pentru bebeluși pe bază, introduceți cele 2 șuruburi în orificiile corespunzătoare și strângeți-le bine din nou. **Acum eliberați bara de ghidare pentru greutate**



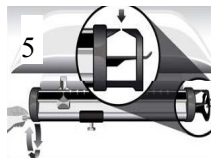
Pictograma 3: Calibrare aproximativă

Așezați cântarul în zona de lucru și asigurați-vă că suprafața pe care este așezat este uniformă. Pentru a obține cea mai precisă citire, este absolut necesară o setare corectă la zero. Pentru a face acest lucru, reglați ambele greutăți de ghidare în poziția ZERO. Indicatorul (brațul) și brațul contorului trebuie să fie complet în linie. Dacă nu sunt aliniate, trebuie setată valoarea zero.



Pictograma 4: Pentru a face acest lucru, utilizați greutatea tară. Prin desfacerea piuliței moletate.

Greutatea tară poate fi ușor împinsă de fiecare parte a barei până când brațul și contrabrațul se aliniază destul de precis. Asigurați-vă că fixați din nou piulița moletată. Greutatea tară este, de asemenea, utilizată pentru a reduce greutatea obiectelor de pe tavă (de exemplu, un obiect vestimentar).



**Ajustare fină
Pictograma 5: Indică poziția șurubului de calibrare fină.**

Rotiți-l fie în partea dreaptă, fie în partea stângă și opriți-vă atunci când brațul și contrabrațul sunt aliniate 100%.

Atenție:

Ar trebui efectuată o setare periodică la zero conform instrucțiunilor anterioare. Acest lucru se aplică în special în situația când cântarul este utilizat într-un loc diferit, pe o suprafață diferită

Cântărire

- După ce calibrarea aproximativă și reglarea fină sunt realizate cu succes, bebelușul poate fi cântărit.
- Așezați bebelușul în tăviță.
- Glisați greutatea mare de ghidare conform greutății bebelușului.
- Folosind greutatea mică de ghidare, puteți determina cu ușurință greutatea exactă, împingând-o de-a lungul până când brațul și contrabrațul se aliniază complet.
- Greutatea exactă a bebelușului reprezintă suma celor două rezultate de greutate (greutatea de ghidare mai mare și mai mică).

• Verificarea calității

Produsele corespund directivelor CE aplicabile și standardelor europene pentru fabricarea și distribuirea în întreaga lume a echipamentelor de cântărire și măsurare conform celui mai recent standard tehnic, oferind o durată de viață lungă și fiabilitate continuă. Produsele corespund directivelor CE aplicabile și standardelor europene pentru fabricarea și distribuirea în întreaga lume conform celor mai recente standarde tehnice, asigurând o durată lungă de viață și fiabilitate continuă.

• Curățare, întreținere și reaprobare

Securitate

- Cântarul dumneavoastră pentru bebeluși este un instrument de precizie. Manevrați-l cu grijă.

- Nu-l scăpați, nu săriți pe el și nu lăsați obiecte grele să cadă pe el.
- Când utilizați cântarul, respectați întotdeauna cu precizie regulile și recomandările din acest manual de utilizare.
- Asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în cântar.

Curățare

Pentru curățare, utilizați doar o cârpă umedă sau lichide de curățare obișnuite. Nu utilizați lichide de curățare agresive

Depozitare și transport

Păstrați toate componentele și piesele originale pentru un eventual retur al cântarului în vederea evitării oricărei posibile deteriorări în timpul transportului, care va duce automat la pierderea garanției.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

Η Μηχανική Βρεφική Ζυγαριά σας είναι ένα ποιοτικό προϊόν που μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε τομείς όπου δεν απαιτούνται εγκεκριμένες ζυγαριές. Η ζυγαριά προορίζεται για τον προσδιορισμό του βάρους ενός βρέφους. Ο προσδιορισμός του αποτελέσματος της διαδικασίας ζύγισης πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο άτομο. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι τοποθετημένη επάνω σε ασφαλή και αρκετά μεγάλη επιφάνεια.

Το βρέφος πρέπει να επιβλέπεται ενώ βρίσκεται ξαπλωμένο επάνω στον δίσκο. Η ζυγαριά είναι ένα όργανο ακριβείας και ο χειρισμός της πρέπει να γίνεται με ανάλογο τρόπο. Επομένως θα πρέπει να διαβάσετε και να ακολουθείτε κατά γράμμα τις οδηγίες του Εγχειριδίου Χρήσης.

• Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	RGT-20A
Μέγ.	20 kg
Διαχωρισμός	10 g
Μέγεθος του δίσκου	57X30 (ΜΧΠ) ΕΚ.
Συνολικές διαστάσεις	57X33X28 (ΜΧΠΧΥ) ΕΚ.
Ωφέλιμο βάρος	6,5 kg

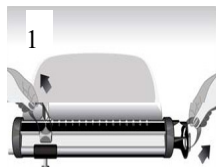
• Εγκατάσταση και Χρήση της Ζυγαριάς

Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας

- Δίσκος βρέφους
- Πλατφόρμα ζυγαριάς που περιλαμβάνει 2 βίδες στερέωσης για τη σύνδεση του δίσκου βρέφους
- Εγχειρίδιο Χρήσης

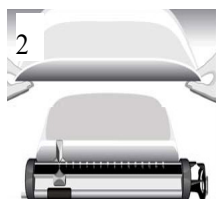
Συναρμολόγηση

Αφαιρέστε την πλατφόρμα ζύγισης και τον δίσκο βρέφους από τη συσκευασία και φυλάξτε τη συσκευασία σε περίπτωση που χρειαστεί να επιστρέψετε το προϊόν



Εικόνα 1: Αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης των συρόμενων βαριδίων και της μπάρας κύλισης

Τα συρόμενα βαρίδια και η μπάρα κύλισης είναι ασφαλισμένα κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε προσεκτικά τα στοιχεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι η μπάρα κύλισης παραμένει ακινητοποιημένη



Εικόνα 2: Συναρμολόγηση του Δίσκου Βρέφους

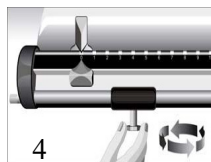
Χαλαρώστε τις 2 βίδες στερέωσης από τη βάση της ζυγαριάς χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι ή ένα νόμισμα. Τοποθετήστε τον δίσκο βρέφους επάνω στη βάση, τοποθετήστε τις βίδες στις 2 οπές και ξανασφίξτε τις καλά.

Μπορείτε πλέον να ελευθερώσετε τη μπάρα κύλισης



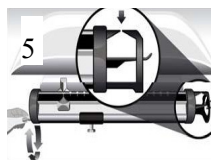
Εικόνα 3: ΡΚατά προσέγγιση ρύθμιση απόβαρου

Τοποθετήστε τη ζυγαριά στο σημείο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι επίπεδη. Για να έχετε το ακριβέστερο δυνατό αποτέλεσμα απαιτείται σωστή μηδενική ρύθμιση. Για να το πετύχετε αυτό τοποθετήστε και τα δύο συρόμενα βαρίδια στη θέση ΜΗΔΕΝ. Ο δείκτης και ο αντι-δείκτης πρέπει να είναι εντελώς ευθυγραμμισμένοι. Εάν δεν είναι ευθυγραμμισμένοι, θα πρέπει να ρυθμιστεί η μηδενική τιμή.



Εικόνα 4: Για να το πετύχετε αυτό, χρησιμοποιήστε το βαρίδιο ρύθμισης απόβαρου. Χαλαρώνοντας το περικόχλιο.

Μπορείτε να ωθήσετε εύκολα το βαρίδιο ρύθμισης απόβαρου προς οποιαδήποτε πλευρά της μπάρας μέχρι ο δείκτης και ο αντι-δείκτης να ευθυγραμμιστούν απόλυτα. Θυμηθείτε να σφίξετε και πάλι το περικόχλιο. Το βαρίδιο ρύθμισης απόβαρου χρησιμοποιείται επίσης για την αφαίρεση του βάρους αντικειμένων που τοποθετούνται επάνω στον δίσκο (π.χ. υπόστρωμα).



**Ρύθμιση ακριβείας
Εικόνα 5: δείχνει τη θέση της βίδας ρύθμισης ακριβείας.**

Περιστρέψτε την είτε προς τα δεξιά είτε προς τα αριστερά και σταματήστε μέχρι ο δείκτης και ο αντι-δείκτης να ευθυγραμμιστούν 100%.

Προσοχή:

Ανά τακτά διαστήματα πρέπει να εκτελείται μηδενική ρύθμιση σύμφωνα με τις προηγούμενες οδηγίες. Αυτό ισχύει ιδίως αν η ζυγαριά χρησιμοποιείται σε διαφορετικό μέρος, επάνω σε διαφορετική επιφάνεια.

Ζύγιση

- Μετά την επιτυχή εκτέλεση της κατά προσέγγιση ρύθμισης απόβαρου και της ρύθμισης ακριβείας μπορεί να υπολογιστεί το βάρος του βρέφους.
- Βάλτε το βρέφος επάνω στον δίσκο.
- Κυλίστε το μεγάλο βαρίδιο κατά μήκος του βάρους του βρέφους.
- Χρησιμοποιώντας το μικρό βαρίδιο μπορείτε εύκολα να προσδιορίσετε το ακριβές βάρος κυλώντας το κατά μήκος μέχρι ο δείκτης και ο αντι-δείκτης να ευθυγραμμιστούν απόλυτα.
- Το ακριβές βάρος του βρέφους προκύπτει από το άθροισμα των δύο αποτελεσμάτων των βαριδίων (μεγάλο και μικρό βαρίδιο).

• Έλεγχος ποιότητας

Τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις ισχύουσες Οδηγίες ΕΚ και τα Ευρωπαϊκά πρότυπα ως προς την κατασκευή και αποτελούν εξοπλισμό ζύγισης και μέτρησης που διανέμεται σε όλον τον κόσμο σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα τεχνικά πρότυπα προσφέροντας μακρά διάρκεια ζωής και συνεχή αξιοπιστία. Τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις ισχύουσες Οδηγίες ΕΚ και τα Ευρωπαϊκά πρότυπα ως προς την κατασκευή και διανέμονται σε όλον τον κόσμο σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα τεχνικά πρότυπα εξασφαλίζοντας μακρά διάρκεια ζωής και συνεχή αξιοπιστία• Καθαρισμός, Συντήρηση και Επανάγκριση

• Καθαρισμός, Συντήρηση και Επανάγκριση

Ασφάλεια

- Η βρεφική ζυγαριά είναι ένα όργανο ακριβείας. Ο χειρισμός της πρέπει να γίνεται με προσοχή.
- Μην ρίχνετε κάτω, μην πηδάτε επάνω και μην αφήνετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- Κατά τη χρήση της ζυγαριάς τηρείτε πάντα τις οδηγίες και τις συμβουλές που περιέχονται στο παρόν Εγχειρίδιο Χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται υγρά στο εσωτερικό της ζυγαριάς.

Καθαρισμός

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε απλώς ένα βρεγμένο πανί ή κάποιο κοινό απολυμαντικό υγρό. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά υγρά. Conservazione e Trasporto

Αποθήκευση και Μεταφορά

Φυλάξτε όλα τα αρχικά εξαρτήματα σε περίπτωση που χρειαστεί να επιστρέψετε τη ζυγαριά προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν ζημιά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, διαφορετικά παύει να ισχύει η εγγύηση.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.